

Original

Sistema de actividades para desarrollar la comprensión de textos.

A system of activities to develop of paragraphs comprehension

M Sc. Maira Ray González, Profesora Instructora, CUM de Río Cauto, Granma, Cuba,

mrayg@udg.co.cu

Recibido: 27/10/2019 Aceptado: 23/11/2019

Resumen

El tema de la comprensión de textos responde a una problemática actual del Proceso de Enseñanza- Aprendizaje. Este ha sido objeto de preocupación por parte de muchos especialistas, los cuales han ofrecido criterios valiosos que favorecen un aprendizaje planificado de esta. En el presente artículo se ofrecen consideraciones al respecto y se presentan algunas actividades aplicadas en la práctica laboral, derivado de la tesis de maestría de la autora que posibilitaron la obtención de resultados significativos en este componente en los alumnos del sexto grado de la escuela Fernando Echenique Urquiza del municipio Río Cauto. En este trabajo se destaca la concepción y los fundamentos teóricos principales que se han tenido en cuenta al estudiar los procesos de los alumnos para la comprensión de textos en relación con la estructura del proceso Enseñanza- Aprendizaje desarrollador a través de la clase de Lengua Española, como vía para formar conocimientos y destrezas como la capacidad para razonar y discernir llegando a juicios y conclusiones propias en relación con la opinión ajena, compenetrarse, captando y comprendiendo la intención de los autores en el mensaje que desean comunicar, haciendo uso de la imaginación y hallando en ello un motivo de placer.

Palabras claves: Comprensión; comunicación; significados; productividad; aprendizaje.

Abstract

The topic of paragraphs comprehension replies to actual problems of the teaching learning process. This has been the worry object by part of many specialists, who has offered valuable criteria's that favor a planned learning of this. In this article are offered considerations respect to this topic, and they are showed applied activities to labor practice, derived from the master degree work of the author which made possible the significant obtaining results in this component of six grade students from Fernando Echenique School at Río Cauto Municipality. In

this work is stood out the conception and the main theoretical fundamentals who has been took into account at the moment to study the processes of pupils to comprehend the paragraphs related to the structure of the developed teaching learning process through Spanish lesson, as a way to create skills and knowledge as a capacity to reason and distinguish reaching opinions and own conclusions related to others opinion, catching and comprehending the authors intention at the message they want to communicate, making use of their thinking and finding a pleasure motive in them.

Key words: Comprehension; communication; meanings; productivity; learning.

Introducción

Fidel Castro Ruz, en el informe central del Primer Congreso del PCC, señaló: “Hoy se trata de perfeccionar la obra realizada y partiendo de ideas y conceptos enteramente nuevos. Hoy buscamos lo que a nuestro juicio debe ser y será un sistema educacional que se corresponda cada vez más con la igualdad, la justicia plena, la autoestima y las necesidades morales y sociales de los ciudadanos en el modelo de sociedad que el pueblo de Cuba se ha propuesto crear”¹.

En la etapa actual hay consenso en que el interés fundamental del proceso docente educativo debe estar centrado en la preparación del hombre para asumir y enfrentar los desafíos que sobrevendrán en los próximos años.

Es, por tanto, una necesidad imperiosa de la Revolución Cubana para su desarrollo futuro en general, el planteamiento de tareas y estrategias para el perfeccionamiento del proceso de Enseñanza –Aprendizaje, el empleo más eficiente del potencial científico de maestros y alumnos para elevar el nivel y la calidad de la docencia.

La política educacional del Partido Comunista de Cuba se fundamenta en la concepción marxista - leninista y en los principios martianos acerca de la educación de la nuevas generaciones. La misma se proyecta hacia el desarrollo del pensamiento independiente de niños y jóvenes, con convicciones profundas y convirtiéndose en un participante activo en las grandes transformaciones económicas, sociales y culturales que atraviesa la nación; estos aspectos se logran, también, teniendo como base el conocimiento amplio y preciso de la lengua materna.

¹-Castro Ruz, Fidel: Discurso pronunciado el 16 de septiembre del 2002. Pág. 1

Población y muestra

La investigación fue realizada con los alumnos del sexto grado de la escuela Fernando Echenique Urquiza del municipio Río Cauto, de la provincia de Granma.

Materiales y métodos

Para el desarrollo de la investigación fueron utilizados métodos: Teóricos, Empíricos y Estadísticos matemáticos, entre los que pueden mencionarse:

Histórico-lógico, Analítico-sintético, Inductivo-deductivo, Sistémico estructural-funcional, Observación, Modelación, Pre experimento, entre otros.

Análisis y discusión

El Proceso de Enseñanza-Aprendizaje se considera un proceso de comunicación, donde la comprensión lectora es una vía para aprender y, fundamentalmente, para aprender a aprender. Tiene un carácter eminentemente funcional, es decir, que el alumno comprenda la utilidad y aplicación que tiene la lectura de estos textos para la vida.

En el aprendizaje de todas las materias, la comprensión lectora reviste una vital importancia, pues gran parte de la información que se recibe está contenida en los textos escritos, no importa el soporte sobre el cual se presente la información, digital, papel, u otro; lo importante es poseer las habilidades y estrategias necesarias para comprenderla. Aquel que no sabe leer, no puede desenvolverse con independencia en la actual y futura sociedad, donde la palabra escrita ha invadido todas las esferas del saber y de la vida.

Mediante el cumplimiento del Programa Director de Lengua Materna se presta atención a la comprensión lectora el cual involucra a todos los maestros de las diferentes especialidades.

Escribir como forma de comunicación presupone pensar, meditar, organizar las ideas, buscar las palabras adecuadas que reflejen con la mayor precisión el objetivo propuesto, por ello desde los primeros grados el maestro debe dirigir al alumno en la observación de diferentes objetos y fenómenos, en el desarrollo de sus pensamientos y emociones, para que este aprenda, es fundamental que él mismo, mediante palabras, pueda describir claramente lo que ha observado y conocido, lo que siente, desea, quiere; de esta forma cuando en las aulas se acepta una respuesta ambigua, incoherente o confusa por parte de los alumnos, por considerar que se entiende lo que quiere decir, se cometen por lo menos dos errores: primero, creer que el alumno realmente sabe, segundo, afianzar la falta de interés por la expresión adecuada.

Para poder redactar un texto es necesario conocer la lengua, comprenderla. El niño adquiere su lengua materna mediante un singular aprendizaje activo que atraviesa por diversas y complejas etapas o fases. Esa lengua, además de ser un eficaz medio de comunicación, elaboración del

pensamiento y de un importantísimo componente de la nacionalidad, profundamente ligado a la identidad, a la cultura, es una poderosa herramienta de trabajo, imprescindible en el aprendizaje de todas las asignaturas. La comprensión escrita propicia la resolución de problemas de comunicación tanto a nivel individual como social. En este sentido, los conocimientos previos de los alumnos y sus experiencias, incrementan o restringen sus posibilidades de resolver un problema textual.

La redacción de textos constituye el paso culminante en la enseñanza y conocimiento de la lengua escrita. Su fin primordial es que los alumnos adquieran un medio idóneo para expresarse con soltura, claridad y precisión. Esto exige capacitarlos para juzgar y comprender por sí mismos sus pensamientos para poder expresarlos gráficamente con un lenguaje correcto y ordenado.

Para que esto se desarrolle exitosamente, el maestro no solo debe poseer sólida preparación política e ideológica, sensibilidad artística y amplios conocimientos acerca de la teoría, sino que además, debe ser capaz de despertar en ellos el interés por la lectura. (MINED, 2007), donde la comprensión de textos literarios se convierta en una habilidad que propicie el gusto estético.

A pesar de esto, la autora de esta investigación ha podido constatar en sus años de experiencia profesional, que la problemática de la comprensión lectora aún no está resuelta, si se tiene en cuenta que la mayoría de los alumnos que promueven al 6to grado, en ocasiones no saben leer correctamente, no comprenden el significado de una palabra, de una frase o no entienden el texto como un todo.

Por otra parte, en las preguntas en clases y en las evaluaciones, responden repitiendo casi exactamente de memoria lo estudiado, porque no entienden lo que dicen; porque no saben estudiar, comprendiendo lo que leen.

Se debe renovar el encargo social de la educación. Formar una personalidad integral, portadora de los más elevados valores y principios que son el fundamento de la identidad nacional, por lo que es necesario enseñar a aprender y que esta necesidad de aprender les permita buscar soluciones inteligentes a los problemas desde una perspectiva desarrolladora.

Por ello, es oportuno reflexionar en la importancia que tiene el desarrollo de la comprensión de textos en la formación, expresión, solución de problemas y el enriquecimiento del acervo cultural.

Se coincide con que la escuela no solo debe ofrecer conocimientos a los educandos, sino también formar en ellos la habilidad de pensar por sí mismos (...) esta es la cualidad

indispensable de un miembro consciente de la sociedad. Por lo que hay que trabajar por el desarrollo de un pensamiento independiente y creador.

Todos coinciden que la lectura es un proceso cuyo principal objetivo, es la búsqueda de significados o la comprensión de lo que se lee. Estos estudios de alguna forma han revelado la importancia de comprender textos, para lograr una correcta apropiación de los conocimientos y han aportado diversas estrategias y alternativas que detallan los procesos a utilizar para perfeccionarlos.

Se han realizado aportes a la teoría; sin embargo, no siempre estos aportes se refieren específicamente a la elaboración de actividades de comprensión de textos que puedan guiar a los maestros en las tareas docentes de sus sistemas de clases que permitan hacer transitar a los alumnos por los diferentes niveles de comprensión. Esta problemática afecta sobremanera que los alumnos solo aprenden la mecánica de la lectura sin prestarle atención a la comprensión total del texto, comprender el significado del mismo a través de párrafos, cuadros, esquemas y mapas conceptuales, empleo de lecturas que les permita la integración de los componentes funcionales de la asignatura, en función de la comprensión de textos, la determinación de ideas esenciales.

La realización de actividades variadas, creativas, que reflejen el acontecer diario en el que desenvuelven los niños posibilita la comprensión, sustentado en el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural de Angelina Roméu que conlleva a elevar la cultura general integral a que aspira cada cubano.

Uno de los objetivos esenciales de la enseñanza de la lengua materna es desarrollar las habilidades del alumno para comprender mejor. Un problema que la didáctica de la lengua debe afrontar y ayudar a resolver es contribuir al máximo desarrollo posible de cada alumno, teniendo como premisa que la escuela debe ser un medio facilitador del conocimiento y de la cultura y que a ella todos los niños tienen derecho por igual, se comparte el criterio de que la comprensión se desarrolla mediante el trabajo escolar.

Por lo que se considera la captación de significados como el primer componente de la clase de Lengua y Literatura, al cual debemos dar tratamiento metodológico. Esta captación de significados tiene lugar por dos vías: la auditiva y la visual.

Todo texto, según apuntan diferentes autores (Wuillian Gray, García Alzola y otros) es portador de, al menos, tres significados:

- 1- Literal o explícito. Es lo que se expresa de manera directa en el texto.
- 2- Intencional o implícito: No se dice literalmente, pero se descubre entre líneas, subyace

en el texto. Una vez descubierto, se hace también explícito.

3- Complementario o cultural: Se expresa en la riqueza léxica, profundidad del contenido, cultural general y experiencias del autor, reflejado en lo que el texto significa (tratamiento del tema, vocabulario, entre otros). Al escuchar a una persona o al leer un escrito, si se posee un buen nivel de comprensión, se estará en condiciones de captar, tanto lo que el autor dice de manera explícita, como implícita, de acuerdo con el universo del saber.

Todo texto es resultado de la integración de múltiples saberes, lo que permite explicar su naturaleza interdisciplinaria. Posee una determinada superestructura esquemática, mediante la cual se identifica; esta superestructura, condiciona la organización, tanto del contenido(o macroestructura semántica), como de la forma(o macroestructura formal).

En todo texto bien estructurado se descubre la relación coherente de sus partes con el todo; debe poseer coherencia lineal que se logra con la relación y el orden lógico de las palabras y oraciones, y coherencia global, que se manifiesta en el significado global del texto. Tanto la superestructura como las macroestructura se adecuan a la intención comunicativa del emisor y al contexto en que se comunica. "La comprensión de textos es un proceso que requiere del conocimiento del plan de redacción y de las técnicas adecuadas, para que los alumnos puedan desarrollar a su vez el pensamiento creativo y la inteligencia lingüística".

Todo texto:

- Tiene carácter comunicativo, es decir, posee la intención o finalidad de comunicar algo.
- Se produce en una situación determinada en un contexto específico en relación con la interacción de sujetos. Fuera del contexto carece de sentido.
- Todo texto posee una estructura, con elementos que se ordenan según normas establecidas (reglas gramaticales, puntuación, coherencia, entre otros.) que garantizan el significado del mensaje y el éxito de la comunicación.

Todo el que escribe habitualmente necesita conocer lo más perfectamente posible los útiles de su trabajo: las palabras, el lenguaje; análogamente como el pintor necesita conocer el dibujo, la perspectiva, el manejo de los colores, etc., antes de lanzarse a la gran aventura de la creación sobre un lienzo. El lenguaje es el gran instrumento de comunicación que dispone la humanidad, íntimamente ligado a la civilización, hasta tal punto que se ha llegado a discutir si fue el lenguaje el que nació de la sociedad, o fue la sociedad la que nació del lenguaje.

Verdad es que no todas las personas poseen el mismo caudal lingüístico, pero no cabe dudas que las ventajas estarán de parte de aquellas en que ese caudal sea más preciso. Todo el mundo sabe que el que consigue hacerse entender mejor, el que se expresa con mayor

claridad y precisión, es dueño de recursos poderosos para abrirse caminos con el trato con sus semejantes. El arte de hablar o de escribir es el arte de persuadir.

Los pensamientos y los estados de ánimo son siempre algo vago e inconcreto si no se traducen en palabras, si no se hablan mentalmente. La mayoría de lo que se piensa es íntimo monólogo, y al pensar más que manejar ideas, se manejan las etiquetas de esas ideas que son las palabras. “Vida y palabra, pensamiento y palabra son inseparables” dice Figueiredo en “La lucha por la expresión” y continúa “Pensar y saber es querer decir y poder decir. Todo lo que el hombre siente y piensa, lo incorpora al mundo de las palabras. El juicio, pieza nuclear del pensamiento lógico, sólo existe en el cerebro del hombre por su traducción en frase...indecible e impensable son casi sinónimos... El hombre comienza a entender el mundo ambiente cuando puede asociar las cosas a signos sonoros y a roturarlos después con palabras”.

Escribir es pensar, quiere decir esto que sólo puede escribirse bien cuando se domina el tema y cuando se ha meditado suficientemente sobre el mismo. Dicho de otro modo: pensar primero y escribir después. Escribir es algo más que pensar; escribir es también sentir, imaginar, vivir. Porque escribir es tan complejo que no cabe fácilmente en un concepto definitorio. Mal puede escribirse, si no se piensa previamente, si no se ordena mentalmente lo que se va a escribir, es decir, si no se traza un plan adecuado de trabajo, no se tiene buena comprensión de lo que se va a realizar.

Es por no haber reflexionado bastante acerca de un tema por lo que el escritor se siente confuso y no sabe por dónde empezar a escribir. Mas, una vez hecho un plan, una vez que se ha puesto en orden todos los pensamientos esenciales a su tema, comprenderá fácilmente cuál es el momento de tomar la pluma... Si el arte de escribir se basa en el arte de pensar, lógicamente habría que detenerse en ese mundo de reflexión, que también tiene sus reglas y principios. Por tanto, el mejor lenguaje será el que con más facilidad lleve a otros lo que se quiere decir, el que mejor descubra el pensamiento.

La autora considera que el concepto dado por Figueiredo es el más acabado, pues de una manera muy acertada hace referencia a los elementos más significativos a tener en cuenta para producir un texto y se corresponde con el tema que aborda esta investigación, ya que la comprensión de textos en 6to grado exige una mayor preparación del alumno para que los mismos tengan un enunciado comunicativo coherente, que cumplan su función como tal; que sean representativos, expresivos, artísticos, que posibiliten su adecuada decodificación y de esta manera cumplan con su intención comunicativa y su finalidad.

Hoy los problemas de los alumnos en relación con la pobreza de vocabulario, la competencia lingüística – cognoscitiva de diferentes situaciones comunicativas y el manejo de diferentes estilos funcionales ocupa de manera muy especial a los maestros .Aunque en la riqueza de vocabulario inciden de manera esencial factores de índole socio-cultural y lingüístico, que reflejan lo que modernamente se ha dado en llamar “marco de conocimientos” del hablante, la escuela cubana no ofrece un tratamiento integral a este fenómeno que repercute de manera directa en la comprensión – comprensión textual.

Indagar en la expresión escrita, en el desarrollo de las cualidades lectoras, sus problemas, así como su metodología y necesarias transformaciones se ha convertido en una constante preocupación en la vida profesional de los maestros ya que la entonación viva y cálida atendiendo a los diferentes matices, la lectura y la expresión escrita natural será el mejor indicio de que el niño ha logrado penetrar el significado de cada expresión y esto solo lo logra una vez que haya comprendido el texto.

La comprensión es una secuencia de oraciones coherentes, es una tarea de una complejidad tan extraordinaria que únicamente solo estrategias, reglas, estructuras y categorías jerárquicas pueden controlar adecuadamente la información. Una de las deficiencias fundamentales está en la esencia y sentido mismo de todo el texto, el cual ha sido definido por diferentes autores los que se refieren a continuación: “Es la unidad lingüística comunicativa de la actividad humana que posee siempre carácter social, está caracterizado por su cierre semántico y comunicativo, así como por su coherencia profunda y superficial, debido a la intención comunicativa del hablante de crear un texto íntegro y a su estructuración mediante dos conjuntos de reglas: las propias del nivel textual y las del sistema de la lengua”.

Derivado del estudio de diferentes bibliografías se pudo constatar que en cada grado los niveles de exigencia en cuanto a la comprensión de los textos tienen exigencias particulares debido a la madurez y el nivel de conocimientos del niño, por lo que deben ser cuidadosamente seleccionados los textos para que sean de su alcance y se pueda lograr lo posible.

Todo depende del grado de conocimientos básicos ,el dominio que posee del idioma, por lo que se hace necesario preguntar, indagar profundamente para ello los maestros deben tener en cuenta que para que haya una verdadera comprensión del texto las actividades deben ser adecuadas a la etapa del aprendizaje del niño y trabajar gradualmente el tránsito por los tres niveles de comprensión de manera dirigida hasta que se logre porque la comprensión está regida por principios literarios basados en leyes psicológicas.

Es por ello que las actividades se organizaron teniendo en cuenta las características fundamentales de los diferentes tipos de textos, las que son trabajadas de manera amena y dinámica, a través de los siguientes indicadores:

➤ Percepción del texto (Lectura y audición)

Determinar a través de la lectura o la audición de la lectura, el tema tratado en el mismo con preguntas del primer nivel de comprensión relacionadas con la impresión causada, cantidad de personajes, selección del o los protagonistas, acciones principales y secundarias, lecturas similares por el tema tratado o personajes que participan, otros autores que han abordado la misma temática, las que le permitirán tener una percepción general del texto.

➤ Reconocimiento de las palabras claves

Reconocer todas las palabras claves, las que indican el significado esencial del texto, las que determinarán a través de la predicción, anticipación por las sugerencias que brindan desde el título de la lectura.

➤ Determinación de las ideas principales

➤ Decodificar con originalidad y acierto la idea esencial del texto, todas las líneas temáticas que giran hacia la intencionalidad con que el autor escribió el texto para ellos.

➤ Aplicación de lecturas y comprensión: de autocontrol y de autocorrección.

Resumir la significación del texto mediante diferentes técnicas: párrafos, cuadros sinópticos, esquemas, logrando originalidad y estilo propio, utilizando con precisión y destreza los signos de puntuación ya sea en forma resumida o generalizada es una de las mejores demostraciones de que ha sido comprendido plenamente, lo que le posibilita que puedan expresar a través de técnicas como el dibujo lo que comprendieron.

Valoración de los resultados

Con el propósito de valorar los resultados de las actividades aplicadas para la comprensión lectora en el sexto grado se realizaron técnicas que demostraron que:

La efectividad de las actividades aplicadas por resultar prácticas, accesibles y novedosas favoreció entender, alcanzar y penetrar en la esencia de las cosas propiciando la búsqueda hacia otros textos necesarios para el tránsito de un nivel a otro. Las actividades diseñadas posibilitan un trabajo diferenciador y de atención a los diferentes niveles de asimilación, así como que el alumno juegue un rol importante en el proceso de enseñanza aprendizaje al auto regularse y autocontrolarse sin que el maestro sea mediador en este proceso.

La realización de actividades permitió la comprensión de distintos textos de mejor forma, contribuyeron a una adecuada motivación en los alumnos, logrando interés y concentración en

la ejecución de cada una. De esta manera se logró elevar la calidad en la solidez de los conocimientos de los alumnos de la muestra y una mejor preparación para su vida futura en el nivel educativo precedente.

Una vez concluida la investigación, se pudo constatar la efectividad de las actividades, lográndose el desarrollo de habilidades en la percepción primaria referida al primer nivel de comprensión y a la percepción secundaria con una mayor profundidad en el análisis.

La consulta de materiales acerca del trabajo con la comprensión de textos y evaluación del proceso de enseñanza de la Lengua Española reveló que como ciencia ha tenido constante evolución hasta la actualidad, desde el sistema educacional de Educación hasta la escuela donde se realizó la investigación.

Se realizó un proceso de consulta de materiales acerca del el Proceso de Enseñanza Aprendizaje de la comprensión de textos en la asignatura Lengua Española donde se pudo constatar que tiene fundamentos filosóficos, psicológicos y pedagógicos que le aportan principios y leyes necesarias para la comprensión de los diferentes procesos que ocurren en la comprensión de textos.

La aplicación de los métodos empíricos aportó elementos acerca del estado actual del problema, evidenciando carencias en la preparación de los docentes para el trabajo con la comprensión textual con énfasis en la etapa preparatoria.

Se diseñó un sistema de actividades que se sustenta en los principios del diagnóstico y la formación de la base del conocimiento, la activación cognoscitiva y la explotación máxima de los resultados intelectuales de los alumnos.

Quedó demostrada la efectividad de la estructura de las actividades, derivado de un sistema de acciones que origina el componente inductor (las motivaciones) y el ejecutor (acciones, trayendo como resultado la apropiación del contenido y el desarrollo de la comprensión textual.

Conclusiones

1. El sistema de actividades aplicado propició que los estudiantes se motivaran por la lectura.
2. Los estudiaron mejoraron en un 87% la ortografía, así como la expresión oral.

Referencias bibliográficas

1. ABELLO CRUZ, ANA MARIA. Entrena y ganarás. – La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 2004..
2. ADDINE FERNANDEZ, FATIMA. Didáctica: Teoría y Práctica.- La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 2004.
3. ALVAREZ LOPEZ; MARITZA. Estrategia para el desarrollo del hábito de la lectura a través de las clases de Historia. Pedagogía. – 2007.- 10 p.-Camagüey, 2007.
4. ARIAS LEYVA, GEORGINA. Pequeños Grandes Lectores.-.En Educación (La Habana)- Sgda época Nro. 118, May - Agost, 2006.
5. -----
6. CALVIÑO, MANUEL. Para una didáctica comunicativa. Encuadre operativo.– En Educación (La Habana). – Sgda época, Nro. 120, Enero – Abril, 2007.
7. Castellano SimonS, Beatriz. Educación para la salud en la escuela. [et - al]. – La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 2005. – 167 p.
8. COLECTIVO DE AUTORES. Diáctica de la Lengua Española. La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 2013.
9. COLECTIVO DE AUTORES. Mención en Educación Primaria. La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 2006.
10. COLECTIVO DE AUTORES. Procedimientos metodológicos y tareas de aprendizaje. . La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 2013.
11. CUBA. MINISTERIO DE EDUCACIÓN. Programa: 6to grado. – La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 2007.
12. CUBA: INSTITUTO DE LITERATURA Y LINGÜÍSTICA: Breve diccionario de la lengua española. – La Habana: Ed. Casa editora abril, 2006.
13. GARCÍA BATISTA, GILBERTO. Compendio de Pedagogía.--- La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 2004.
14. GARCIA MORENO, MARIA L. La mala ortografía. ¿Un problema de Cuba? – p .46- 48.- Nro. 121, May- Agost. , 2007.
15. HERNÁNDEZ FLORES, GLORIA E. Prácticas y sentidos de la cultura escrita. – P. 26 – 31. – En Educación (La Habana). – Sgda época, – Dic., 2005.